

Product Update
Mise à jour de produit
Actualización del Producto
Atualização de produto

English	1
Français	7
Español	13
Português	19

Overview

This Product Update explains the changes to the products listed below.

Microline 320/321 Turbo
 Microline 320/321 Turbo / n
 Microline 390/391 Turbo
 Microline 390/391 Turbo / n

This Product Update is organized into sections.

General Information
 Physical Setup
 Local Printer Installation
 USB Installation
 Network Printer Installation

General Information

What You Should Receive

Before you begin, be sure that all the items listed below are included in your package.

If any items are missing, contact your dealer immediately.

Keep your packing materials and carton in case you ever need to ship or transport the unit.

1. Printer
2. Ribbon Cartridge
3. Power Cord
4. CD-ROM

Contains on-line documentation, network information (for network printers), and printer drivers

This version CD includes common model User Manual Documentation. If you have a ML320T you can use the ML320T-n User documentation. If you have a ML390/1T network printer, you can use the applicable ML390/1T Users Manuals and Network Documentation that is included on the CD.

5. Hardcopy Documents
 Product Registration Card
 Safety, Warranty, and Regulatory Information

This Product Update

If you want to use the USB port, you must purchase a USB cable separately.

What You Will Do

There are several distinct parts to the installation. Depending on your printer model and type of computer system you use, you may complete a few or all of the parts.

1. Physical Setup

Take the printer out of the box, set it up, and verify it operates

2. Local Printer Installation

Install your printer as a local printer

3. USB Installation

Before you use your USB port, you will:

Step 1: Connect to the USB Port.

Step 2: Install a USB port driver (only in Windows 98 or Windows Me).

Step 3: Install the printer driver(s).

4. Network Installation

Install your printer as a network printer

The network configuration is covered in the on-line Network User's Guide.

ALL printer installations require Physical Setup and Local Printer Installation.

USB Installation only applies to printers with USB.

Network Installation only applies to a printer installed on a network.

What You Need to Know

The documentation, printer drivers, and network information are provided on the CD-ROM included with the printer.

Your printer has a parallel port, a USB (Universal Serial Bus) port, and a network interface (if your printer has a network card).

The steps you use to install your printer vary according to your

- selection of port/interface
- type of printer (stand-alone or network)
- operating system

Product Changes

The product has changed since the publication of the documentation. The changes are described in this document.

The documentation for your printer is provided as a combination of

- on-line documentation on the CD
- and
- hardcopy documentation provided with the printer.

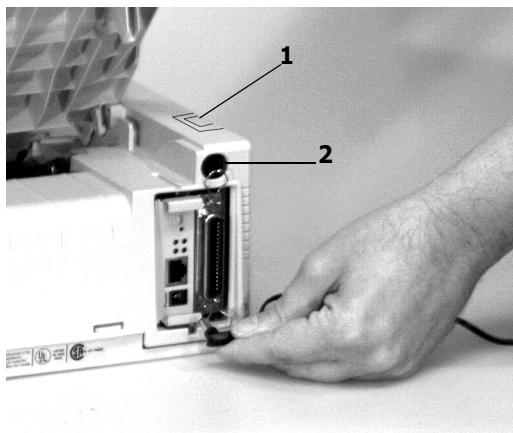
The changes are:

A USB (Universal Serial Bus) port has been added to the printer.

- The CSF (Cut Sheet Feeder) connector has been moved to the top, back, left-hand corner of the printer.
- The printer menu has additional items.
- The maximum receive buffer size is 128 Kbytes.

Locations of Items

1. CSF Connector
2. USB Port



CSF (Cut Sheet Feeder)

Connecting the CSF

The Cut Sheet Feeder is an option. Two versions are available: a single-bin and a dual bin.

The Menu Groups you will see when working with the menu depend on which version of the option you install with your printer.

The difference between a printer with a USB port and a printer without a USB port is the location of the CSF connector.

Printers *with* the USB port have a CSF connector on the top, back, left-hand corner of the printer.

You must lift the small door to access the CSF connector.

Printers *without* the USB port have a CSF connector on the back of the printer.

Menu Settings Table

The settings listed below are the **changes** or **additions** to those listed in the User's Guide.

For a complete explanation of the menu and each menu item, refer to the User's Guide, "Using Your Printer, Menu Mode, Explanations of Menu Items."

The User's Guide is provided as an Adobe Acrobat file on the CD provided with your printer.

The table below shows the items that may appear in the menu. Settings which are engaged at the factory (defaults) are set in bold italic. Some groups or entries will only appear when a specific emulation is engaged, as noted.

Group	Item	Settings (Defaults are set in <i>bold italic</i>)
Symbol Sets (ML390/391 Series printers only)	Code Page	USA , Canada French, Multilingual, Portugal, Norway, BRASCI, Abicomp, Multilingual 858, ISO 8858-15
Top Feed	Form Tear-off	Form Tear-off only appears when an optional Roll Paper Stand is installed. OFF , 500 ms, 1 sec, 2 sec
Set-Up	CSF Bin Select	CSF Bin Select only appears when an optional Dual Bin Cut Sheet Feeder is installed. Bin 1 , Bin 2
	CSF Type	CSF Type only appears when an optional Cut Sheet Feeder is installed. Wide , Narrow
	ESC SI Pitch	17.1 CPI , 20 CPI
Serial I/F	Serial I/F	Serial I/F only appears when an optional Serial Interface board is installed.
	Parity	None , Odd, Even
	Serial Data 7/8 Bits	8 Bits , 7 Bits
	Protocol	Ready Busy , X-ON/X-OFF
	Diagnostic Test	No , Yes
	BusyLine	SSD -, SSD +, DTR, R TS
	Baud Rate	9600 , 4800, 2400, 1200, 600, 300, 38400, or 19200 BPS 38400 BPS is displayed only when an optional serial interface board with 38400 firmware is installed.
	DSR Signal	Valid , Invalid
	DTR Signal	Ready on Power Up , Ready on Select
	Busy Time	200 ms , 1 sec
CSF Bin 1	CSF Bin 1	CSF Bin 1 only appears when an optional Cut Sheet Feeder is installed.
	Line Spacing	6 LPI , 8 LPI
	Bottom Margin	Valid , Invalid
	Page Width	13.6" , 8" The setting for Page Width affects both Bin 1 and Bin 2. On a wide-carriage printer (321, 391), when Page Width is set to 8", the printer prints 8" wide lines, not the full width of the printer.
	Page Length	11" , 11 2/3", 12", 14", 17", 3.5", 4", 5.5", 6", 7", 8", 8.5"
CSF Bin 2	CSF Bin 2	CSF Bin 2 only appears when an optional Dual Bin Cut Sheet Feeder is installed.
	Line Spacing	6 LPI , 8 LPI
	Bottom Margin	Valid , Invalid
	Page Length	11" , 11 2/3", 12", 14", 17", 3.5", 4", 5.5", 6", 7", 8", 8.5"

Physical Setup

Customizing the Installation

This document tells you how to perform a typical installation, using the default settings of the printer. These default settings do not need to be adjusted as part of a standard installation. However, you may need to adjust settings to fit your requirements.

Some settings you may need to adjust as part of your installation are:

- Top of Form (TOF)
- Paper Path
- Printhead Gap

To adjust these settings, refer to the appropriate subsection of "Using Your Printer" in the Printer User's Guide.

User's Guides

The Printer User's Guides and the Network User's Guide are provided as Adobe Acrobat files on the CD shipped with your printer. You can view the files using Adobe Acrobat Reader. If you do not have Adobe Acrobat Reader, it is also provided on the CD or you may download it from the Adobe web site, www.adobe.com. Documentation is also available via Oki Data's web site, www.okiprintingsolutions.com.

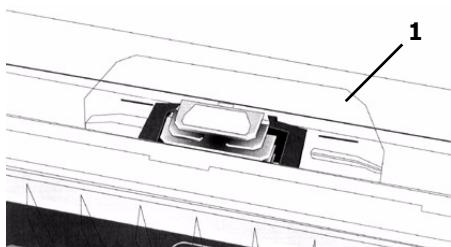
Top of Form (TOF)

If you turn the platen knob when the printer is turned on, you will cause the Top of Form to mis-align. Always turn the printer off before turning the platen knob!

The factory default setting for the Top of Form (where the printing should begin) is one inch down from the top of the page.

Your software may print the first line of print above or below where TOF is set. You may need to adjust the TOF to meet your software's needs. Use the procedures in the Printer User's Guide, "Using Your Printer, Top of Form, Forms Tear-Off Status (ON or OFF)."

The first line prints at the red line of the plastic paper shield (1) on the printhead.



The Top of Form and Forms Tear-Off settings of your printer interact.

How you set the Top of Form depends on the status of the Forms Tear-Off menu setting.

If Forms Tear-Off is activated (set to ON), set the Top of Form using the Printer User's Guide, "Using Your Printer, Setting Top of Form, Forms Tear-Off ON (Step A)."

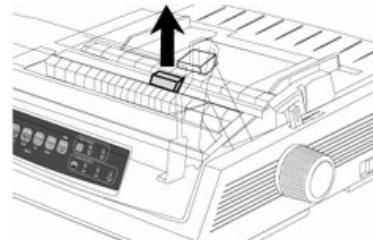
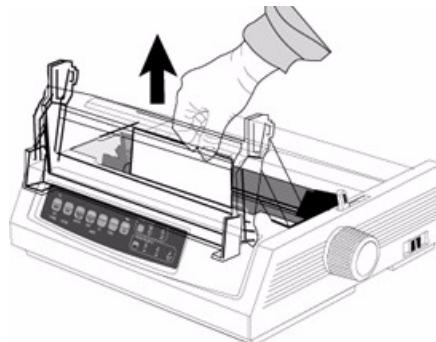
If Forms Tear-Off is NOT activated (set to OFF), set the Top of Form using the Printer User's Guide, "Using Your Printer, Setting Top of Form, Forms Tear-Off OFF (Step B)."

Set up the Printer

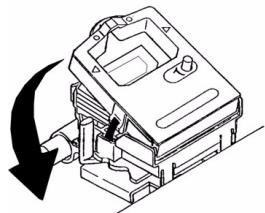
1. Unpack your machine.

Keep your packing materials and carton in case you ever need to ship or transport the unit.

2. Remove the shipping restraints and tape.



3. Install the ribbon.



4. Install any accessories you purchased. Refer to the instructions provided with each accessory.

5. Connect to the power outlet.

Paper Loading

To load single sheets, see your Printer User's Guide, "Installation, Paper Loading."

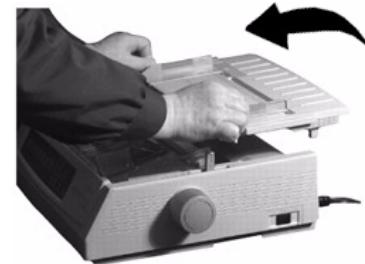
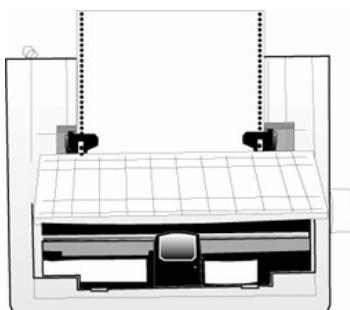
To load bottom-feed paper, see the instructions provided with the pull/push tractors.

To load rear-feed, continuous-forms paper:

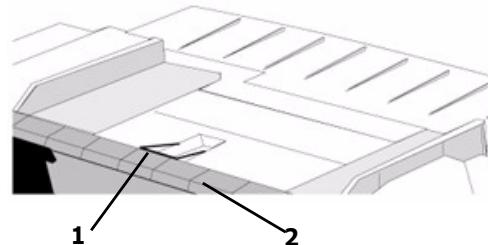
1. Grasp the tabs and lift off the paper separator.



2. Load the paper on the tractors. Install the paper separator.



3. Place the wire guide (1) on the pull-up roller assembly (2). Then, press FF/LOAD.



Testing the Printer

Wide Carriage Models

Microline 321 Turbo/n, Microline 391 Turbo/n

If you are using 8.5 inch paper to run the test, make sure the paper width selection in the printer menu is set to 8.5 inches. Otherwise, printing on the platen may damage the printer. Refer to the Printer User's Guide, "Using Your Printer, Menu Mode, Explanations of Menu Items."

Run the Font Sample Test to make sure your printer is operating properly.

To run the test:

- Turn the printer off, then press and hold the LF key while turning the printer back on.

To stop the test before it is finished:

- Press SEL.

Local Printer Installation

1. Insert the CD in the CD-ROM drive. The CD will autorun.
If it doesn't, click Start → Run → Browse. Browse to your CD-ROM drive. Double-click Install.exe. Click OK.
2. Follow the on-screen instructions.

64-bit Drivers

The CD shipped with this printer includes 64-bit drivers for ML320/321Turbo and ML320/321 Turbo/n printers only.

Use the Add Printer wizard, *not* the menu installer, to install 64-bit drivers:

1. Click Start → Settings → Printers and Faxes → Add Printer and follow the on-screen instructions.
2. When prompted, click Have Disk...
3. Insert the CD, browse to [CD drive]/Drivers/enu/WinXP64/.
4. Double-click OEMSETUP.INF.
5. Follow the on-screen instructions to complete the installation.

Network Printer Installation

Network Installation

All Printers

Installing a printer on a network is best handled by someone familiar with networks (such as a Network Administrator)!

You MUST install your printer as a Local Printer before you perform any network installation.

If you want to use the parallel port, you MUST remove the Network Card from the printer.

See the on-line Network User's Guide for details.

There are four parts to the installation

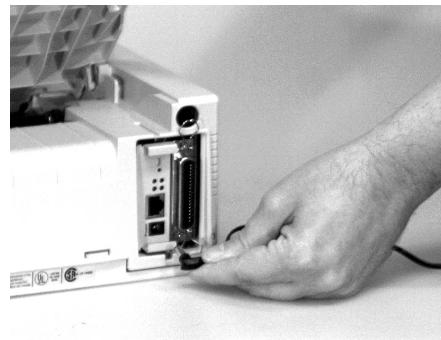
1. Physical Setup
Take the printer out of the box, set it up, and verify it operates
2. Local Printer Installation
Install your printer as a local printer
3. Network Installation
Install your printer as a network printer

The network configuration is covered in the on-line Network User's Guide.

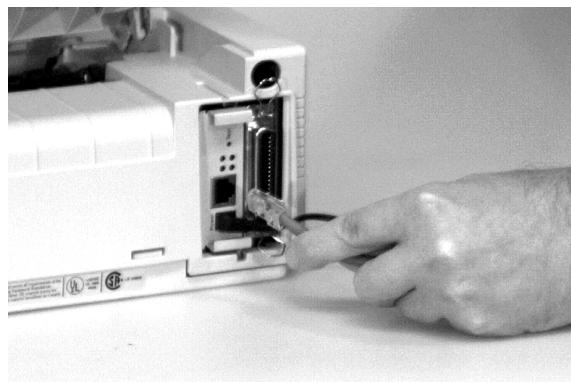
This document is available on the CD-ROM provided with your printer.

Connecting the Network Cable

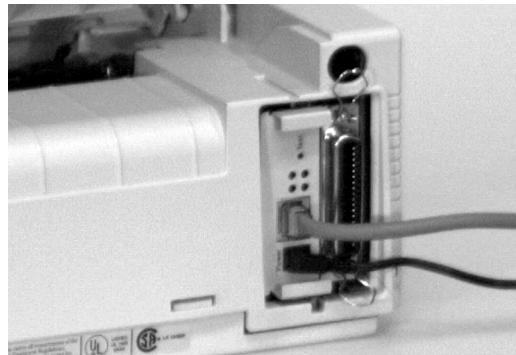
1. Plug the power adapter wire into the power jack on the network card.
Then plug the power adapter into a wall outlet.
Some countries may require a different adapter for local voltages, such as 240 VAC.



2. Attach the 10/100 Base-T UTP cable to the receptacle on the back of the network card. Attach the other end of the cable to the network.



3. Plug the printer power cord into the power outlet.



Installation Procedures

For detailed information on installing network software and setting up your printer on a network, refer to the on-line Network User's Guide.

Sommaire

La présente Mise à jour de produit présente les modifications apportées aux produits ci-après.

Microline 320/321 Turbo
Microline 320/321 Turbo / n
Microline 390/391 Turbo
Microline 390/391 Turbo / n

La Mise à jour de produit comporte les sections suivantes.

Renseignements généraux
Installation physique de l'imprimante
Installation de l'imprimante locale
Installation USB
Installation de l'imprimante réseau

Renseignements généraux

Ce qui est fourni

Avant de commencer, assurez-vous que tous les éléments suivants sont inclus dans l'emballage

Pour tout élément manquant, veuillez communiquer immédiatement avec le revendeur.

Conservez les matériaux et le carton d'emballage à des fins d'expédition ou de transport ultérieurs de l'unité.

1. Imprimante
2. Cartouche de ruban
3. Cordon d'alimentation
4. CD-ROM

Comporte la documentation en ligne, les renseignements sur les réseaux (pour les imprimantes réseau) et les pilotes d'imprimante.

Cette version du CD comporte la documentation et le manuel de l'utilisateur du modèle courant. Pour l'imprimante ML320T, utilisez la documentation de l'imprimante ML320T-n. Pour les imprimantes réseau ML390/1T, utilisez le guide de l'utilisateur pour l'imprimante de ML390/1T approprié et la documentation concernant les réseaux qui est incluse sur le CD.

5. Documentation imprimée

Carte d'enregistrement du produit
Informations de sécurité, de garantie, et de réglementation
La présente Mise à jour de produit
Pour utiliser le port USB, un câble USB doit être acheté séparément.

Ce que vous devez faire

L'installation comporte plusieurs étapes distinctes. Selon le modèle d'imprimante et le type d'ordinateur que vous utilisez, vous aurez à effectuer quelques-unes ou toutes les étapes.

1. Installation physique de l'imprimante

Sortez l'imprimante de la boîte, installez-la et vérifiez son fonctionnement.

2. Installation de l'imprimante locale

Installez l'imprimante comme une imprimante locale.

3. Installation USB

Avant d'utiliser le port USB, vous devez effectuer les étapes suivantes :

Étape 1 : Effectuez la connexion au port USB.

Étape 2 : Installez le pilote du port USB (uniquement pour Windows 98 et Windows Me).

Étape 3 : Installez le ou les pilotes d'imprimante.

4. Installation réseau

Installez l'imprimante comme une imprimante réseau.

La configuration réseau est présentée dans le Guide de l'utilisateur réseau en ligne.

TOUTES les installations d'imprimante nécessitent l'installation physique et l'installation de l'imprimante locale.

L'installation USB s'applique uniquement aux imprimantes dotées de la fonctionnalité USB

L'installation de l'imprimante réseau s'applique uniquement aux imprimantes installées sur un réseau.

Ce que vous devez savoir

La documentation, les pilotes d'imprimante et les renseignements concernant les réseaux sont fournis sur le CD compris avec l'imprimante.

L'imprimante comporte un port parallèle, un port USB (Universal Serial Bus) et une interface réseau (lorsque l'imprimante est dotée d'une carte réseau).

Les étapes d'installation de l'imprimante varient selon

- la sélection du port/de l'interface;
- le type d'imprimante (autonome ou réseau);
- le système d'exploitation.

Modifications apportées aux produits

Ce produit a été modifié depuis la publication de sa documentation. Les modifications apportées sont décrites dans le présent document.

La documentation de l'imprimante est fournie sous les formats suivants :

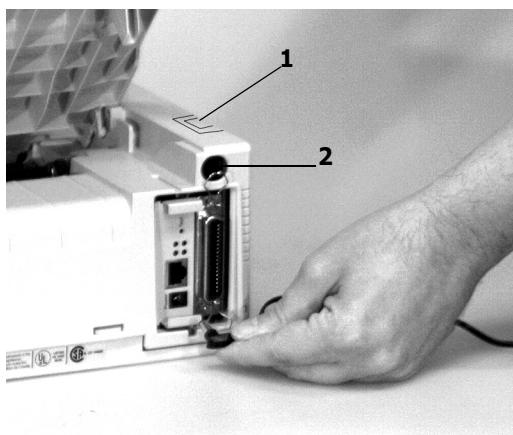
- documentation en ligne sur CD
- et
- documentation imprimée fournie avec l'imprimante.

Les modifications sont les suivantes :

- Un port USB (Universal Serial Bus) a été ajouté à l'imprimante.
- Le connecteur CSF pour le chargeur feuille à feuille a été positionné sur le coin arrière supérieur gauche de l'imprimante.
- Le menu de l'imprimante comporte des éléments supplémentaires.
- La mémoire-tampon de réception maximale est de 128 kilo-octets.

Emplacement des éléments

1. Connecteur CSF
2. Port USB



Chargeur feuille à feuille (CSF)

Connexion du chargeur feuille à feuille (CSF)

Le chargeur feuille à feuille est offert en option. Deux versions sont disponibles : à un bac et à deux bacs.

Les groupes de menu s'affichant varient selon la version de l'option installée sur l'imprimante.

La position du connecteur CSF est ce qui différencie une imprimante comportant un port USB et une imprimante n'en comportant pas.

Le connecteur CSF est positionné sur le coin arrière supérieur gauche des imprimantes *comportant* un port USB.

Vous devez soulever le petit couvercle pour accéder au connecteur CSF.

Le connecteur CSF est positionné à l'arrière des imprimantes *ne comportant pas* de port USB.

Tableau des paramètres de menu

Les paramètres ci-dessous constituent les **modifications** ou les **ajouts** aux paramètres listés dans le Guide de l'utilisateur

Pour obtenir une explication complète du menu et de ses éléments, consultez " Utilisation de l'imprimante, Mode Menu, Explication des éléments du menu " du Guide de l'utilisateur.

Le Guide de l'utilisateur est fourni en format PDF (Acrobat d'Adobe) sur le CD fourni avec l'imprimante.

Le tableau ci-dessous présente les éléments qui peuvent s'afficher dans le menu. Les paramètres effectués à l'usine (par défaut) sont indiqués en caractères **gras et italiques**. Certains groupes ou éléments ne s'affichent que lorsqu'une émulation spécifique est sélectionnée

Groupe (Group)	Elément (Item)	Paramètres (Settings) (Les paramètres par défaut sont notés en italique gras)
Symbol Sets (Jeux de symboles) (Imprimantes de série ML390/391 seulement)	Code Page (Page de codes)	USA , Canada French, Multilingual, Portugal, Norway, BRASCI, Abicomp, Multilingual 858, ISO 8858-15 Etats-Unis , Français (Canada), Multilingue, Portugal, Norvège, BRASCI II, Abicomp, Multilingue 858, ISO 8858-15
Top Feed (alimentation supérieure)	Form Tear-Off (Détachement de formulaire)	Form Tear-off (Détachement de formulaire) apparaît seulement si le support de rouleau de papier en option est installé. Off (Désactivé) , 500 mS, 1 sec, 2 sec
Set-Up (Configuration)	CSF Bin Select (Sélection de bac CSF)	Sélection de bac CSF apparaît seulement si un dispositif double d'alimentation de feuilles individuelles en option est installé. Bin 1 , Bin 2
	CSF Type (Type de CSF)	Type de CSF apparaît seulement si le dispositif d'alimentation de feuilles individuelles en option est installé. Wide, Narrow [Large, Étroit]
	ESC SI Pitch (Position de centrage)	17.1 CPI (PPP) , 20 CPI (PPP)
Serial I/F (Interface série)	Interface Série apparaît seulement si une carte d'interface série en option est installée.	
	Parity (Parité)	None , Odd, Even (Aucune , Impaires, Paires)
	Serial Data 7/8 Bits (Données sérieuses 7/8 Bits)	8 Bits , 7 Bits
	Protocol (Protocole)	Ready Busy , X-ON/X-OFF Prête/Occupée , X-ON/X-Off (signal activé/signal désactivé)
	Diagnostic Test (test d'autodiagnostic)	No (Non) , Yes (Oui)
	Busy Line (Ligne occupée)	SSD - , SSD +, DTR, R TS
	Baud Rate (Débit)	9600 , 4800, 2400, 1200, 600, 300, 38400, ou 19200 BPS 38400 BPS s'affiche seulement si une carte d'interface série avec le microgiciel 38400 en option est installée.
	DSR Signal (signal DSR)	Valid , Invalid (Valide , Invalide)
	DTR Signal (Signal DTR)	Ready on Power Up , Ready on Select Prêt au démarrage , Prêt à la sélection
	Busy Time (Temps occupé)	200 ms , 1 sec
CSF Bin 1 (Bac CSF 1)	Bac CSF 1 apparaît seulement si le dispositif d'alimentation de feuilles individuelles en option est installé.	
	Line Spacing (Interligne)	6 LPI (LPP) , 8 LPI (LPP)
	Bottom Margin (Marge inférieure)	Valid , Invalid (Valide , Invalide)
	Page Width (Largeur de page)	13.6" , 8" Le réglage de largeur de page affecte les bacs 1 et 2. Avec une imprimante à platine large (321, 391) et la largeur de page réglée à 8 po, l'imprimante imprime des lignes d'une largeur de 8 po et non de la pleine largeur de l'imprimante.
	Page Length (Longueur de page)	11" , 11 2/3", 12", 14", 17", 3.5", 4", 5.5", 6", 7", 8", 8.5"
CSF Bin 2 (Bac CSF 2)	Bac CSF 2 apparaît seulement si un dispositif double d'alimentation de feuilles individuelles en option est installé.	
	Line Spacing (Interligne)	6 LPI (LPP) , 8 LPI (LPP)
	Bottom Margin (Marge inférieure)	Valid , Invalid
	Page Length (Longueur de page)	11" , 11 2/3", 12", 14", 17", 3.5", 4", 5.5", 6", 7", 8", 8.5"

Installation physique

Personnalisation de l'installation

Le présent document indique comment effectuer une installation type et utiliser les paramètres par défaut de l'imprimante.

Il n'est pas nécessaire de modifier les paramètres par défaut pendant une installation standard. Cependant, la modification de ceux-ci peut être nécessaire pour satisfaire à vos besoins.

Les paramètres suivants peuvent nécessiter des modifications pendant l'installation :

- haut de page (Top of Form - TOF);
- chemin du papier (Paper Path);
- écartement de la tête d'impression (Printhead Gap).

Pour modifier ces paramètres, consultez la rubrique de la section " Utilisation de l'imprimante " dans le Guide de l'utilisateur de l'imprimante.

Guides de l'utilisateur

Les guides d'utilisateur de l'imprimante et le guide de l'utilisateur sont fournis en format PDF (Acrobat d'Adobe) sur le CD livré avec l'imprimante. Ils peuvent être consultés à l'aide d'Acrobat Reader d'Adobe. Si Acrobat Reader d'Adobe n'est pas installé sur votre ordinateur, celui-ci est également fourni sur le CD ou peut être téléchargé depuis le site Web d'Adobe, à l'adresse www.adobe.com.

La documentation est également disponible sur le site Web d'Okidata, à l'adresse www.okiprintingsolutions.com.

Haut de page (Top of Form - TOF)

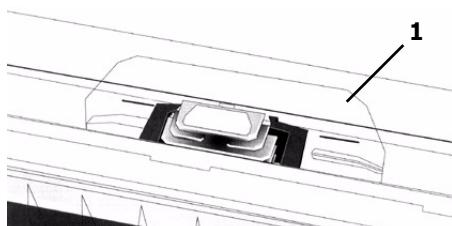
Si vous tournez le bouton du cylindre lorsque l'imprimante est sous tension, cela peut entraîner le désalignement de la position du haut de la page.

Éteignez toujours l'imprimante avant de tourner le bouton du cylindre!

La position du haut de page par défaut (où l'impression doit commencer) réglée à l'usine est un pouce à partir du début de la page.

Il est possible que l'application utilisée commence à imprimer au-dessus ou en dessous de la position du haut de page. Il peut être nécessaire de régler la position du haut de page pour satisfaire aux exigences du logiciel. Observez les procédures des rubriques " Utilisation de l'imprimante, Définition du haut de page, Découpe (activée ou désactivée) " du Guide de l'utilisateur de l'imprimante.

La première ligne s'imprime vis-à-vis de la ligne rouge du guide papier en plastique (1) de la tête d'impression.



Les paramètres de position du haut de page et de découpe s'influencent l'un et l'autre.

Le réglage de la position du haut de page dépend du paramètre de l'option découpe définie dans le menu de configuration.

Si l'option de découpe est activée (réglée sur " ON "), observez les instructions pour régler la position du haut de page de la rubrique " Utilisation de l'imprimante, Définition du haut de page, Découpe activée (étape A) " du Guide de l'utilisateur de l'imprimante.

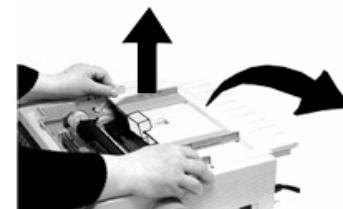
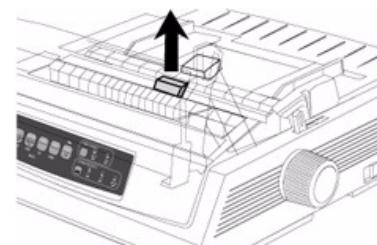
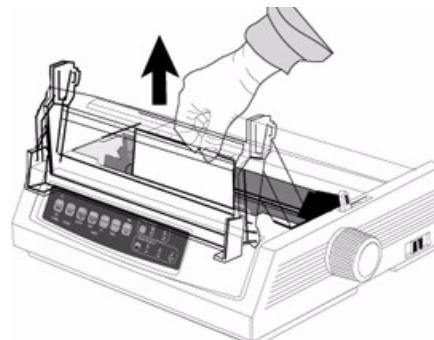
Si l'option de découpe n'est pas activée (réglée sur " OFF "), observez les instructions pour régler la position du haut de page de la rubrique " Utilisation de l'imprimante, Définition du haut de page, Découpe désactivée (étape B) " du Guide de l'utilisateur de l'imprimante.

Installation de l'imprimante

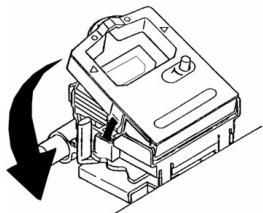
1. Déballez l'imprimante.

Conservez les matériaux et le carton d'emballage à des fins d'expédition ou de transport ultérieurs de l'unité.

2. Retirez les dispositifs d'immobilisation et le ruban.



3. Installez le ruban.



4. Installez tous les accessoires que vous avez achetés. Consultez les instructions fournies avec chaque accessoire

5. Branchez l'imprimante dans une prise de courant.

Chargement du papier

Pour charger des feuilles simples, consultez la rubrique " Installation, Chargement du papier " du Guide de l'utilisateur de l'imprimante.

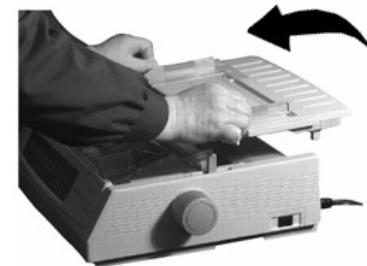
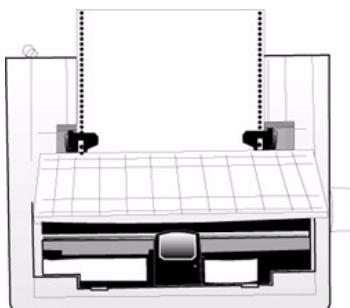
Pour alimenter le papier par le bas, consultez les instructions fournies avec l'entraîneur à picots et le tracteur poussant.

Pour charger du papier en continu par l'arrière :

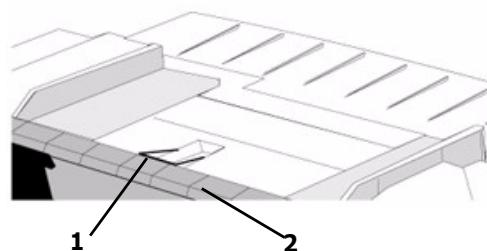
1. Saisissez les languettes et soulevez le séparateur de papier.



2. Chargez le papier sur les picots des tracteurs. Installez le séparateur de papier



3. Placez la tige métallique de guidage (1) sur le système d'entraînement du papier (2). Puis appuyez sur FF/LOAD.



Essai de l'imprimante

Modèles à large chariot

Microline 321 Turbo/n, Microline 391 Turbo/n

Si vous utilisez du papier de 8,5 pouces pour effectuer l'essai, assurez-vous que la largeur de papier sélectionnée dans le menu de l'imprimante est réglée sur 8,5 pouces. Sinon, l'impression sur le cylindre peut endommager l'imprimante. Consultez la rubrique " Utilisation de l'imprimante, Mode de sélection par menu, Description des options de menu " du Guide de l'utilisateur de l'imprimante

Effectuez un test d'impression des polices pour vérifier le fonctionnement de l'imprimante.

Pour effectuer le test :

- Mettez l'imprimante hors tension puis maintenez la touche LF enfoncée tout en rallumant l'imprimante.

Pour interrompre la procédure avant la fin du test :

- Appuyez sur SEL.

Installation de l'imprimante locale

1. Introduisez le CD dans le lecteur de CD-ROM. Le CD est lancé automatiquement.
Si le CD n'est pas lancé automatiquement, cliquez sur Démarrer (Start) → Exécuter (Run) → Parcourir (Browse). Accédez à l'unité de CD-ROM. Double-cliquez sur Setup.exe. Cliquez sur OK.
2. Observez les directives à l'écran.

Pilotes 64 bits

Le CD expédié avec cette imprimante comprend des pilotes de 64 bits uniquement pour les imprimantes ML320/321Turbo et ML320/321 Turbo/n.

Utilisez l'assistant Add Printer (Ajout d'une imprimante), et non pas le menu d'installation pour installer les pilotes de 64 bits.

1. Cliquez sur Démarrer (Start) → Paramètres (Settings) → Imprimantes (et télécopieurs) (Printers and Faxes) → Ajouter une imprimante (Add Printer) et observez les directives à l'écran.
2. À l'invite, cliquez sur Disquette fournie
3. Introduisez le CD, accédez à [CD drive]/Drivers/frecaN/WinXP64/.
4. Double-cliquez sur OEMSETUP.INF.
5. Observez les directives à l'écran pour terminer l'installation.

Installation de l'imprimante réseau

Installation réseau

Toutes les imprimantes

Il est conseillé que l'installation d'une imprimante sur un réseau soit effectuée par une personne familière avec les réseaux (p. ex., un administrateur réseau).

Vous DEVEZ installer l'imprimante locale avant d'effectuer une installation réseau.

Si vous désirez utiliser le port parallèle, vous DEVEZ retirer la carte réseau de l'imprimante.

Consultez le Guide de l'utilisateur réseau en ligne.

L'installation comporte quatre étapes :

1. Installation physique de l'imprimante
Sortez l'imprimante de la boîte, installez-la et vérifiez son fonctionnement.
2. Installation de l'imprimante locale
Installez l'imprimante comme une imprimante locale.
3. Installation réseau
Installez l'imprimante comme une imprimante réseau.

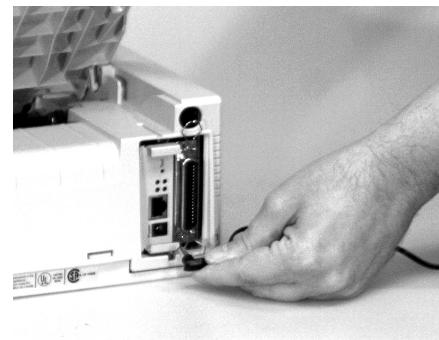
La configuration réseau est présentée dans le Guide de l'utilisateur réseau en ligne.

Ce document est compris sur le CD fourni avec l'imprimante.

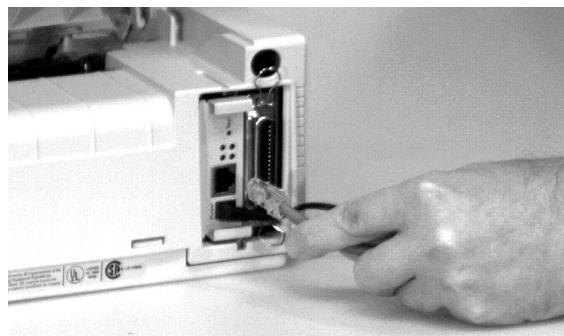
Connexion du câble réseau

1. Branchez le câble de l'adaptateur d'alimentation dans la prise d'alimentation de carte réseau.
Branchez ensuite l'adaptateur d'alimentation dans une prise murale.

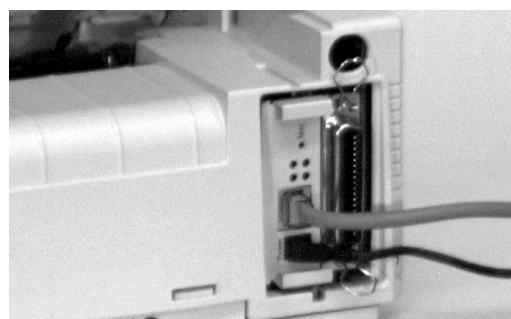
Un adaptateur différent peut être requis pour les tensions locales de certains pays, p. ex., 240 V c.a.



2. Connectez le câble UTP 10/100 Base-T dans le connecteur à l'arrière de carte réseau.
Branchez l'autre l'extrémité du câble au réseau.



3. Branchez le cordon d'alimentation de l'imprimante dans une prise murale.



Procédures d'installation

Pour plus d'information sur l'installation des logiciels réseau et la configuration de l'imprimante réseau, consultez le Guide de l'utilisateur réseau en ligne.

Generalidades

Esta Actualización del Producto explica los cambios que se han hecho a los productos indicados abajo.

Microline 320/321 Turbo
Microline 320/321 Turbo / n
Microline 390/391 Turbo
Microline 390/391 Turbo / n

Esta Actualización del Producto está organizada en secciones.

Información general
Configuración física
Instalación de la impresora local
Instalación de USB
Instalación de la impresora de red

Información general

Lo que debe recibir

Antes de comenzar, asegúrese de que recibió los siguientes ítems.

Si falta cualquier ítem, comuníquese con su distribuidor inmediatamente.

Guarde los materiales de embalaje y la caja en caso de que tenga que despachar o transportar la unidad.

1. Impresora
2. Cartucho de cinta
3. Cable de alimentación
4. CD-ROM

Contiene documentación en línea, información sobre redes (para impresoras de redes) y los controladores de la impresora.

La versión de este CD incluye la documentación del Manual del Usuario de los modelos comunes. Si tiene el modelo ML320T puede utilizar la documentación del usuario de la ML320T-n. Si tiene la impresora de redes ML390/1T, puede utilizar la documentación de Redes y el Manual del Usuario pertinente que se incluye en el CD.

5. Documentos impresos

Tarjeta de registro de producto
Información sobre seguridad, garantía, y regulaciones
La presente Actualización del Producto
Si desea utilizar el puerto USB, debe comprar el cable USB.

Lo que debe hacer

La instalación consiste de varias operaciones. Dependiendo del modelo de la impresora y de su equipo de computación, deberá realizar todas o parte de las operaciones.

1. Configuración física

Saque la impresora de la caja, instálela y compruebe que funciona correctamente.

2. Instalación de la impresora local

Instale su impresora como impresora local

3. Instalación de USB

Antes de utilizar el puerto USB, deberá:

Paso 1: Conectar la impresora al puerto USB

Paso 2: Instalar el controlador del puerto USB (solamente en Windows 98 o Windows Me)

Paso 3: Instalar el o los controladores de la impresora.

4. Instalación en red

Instalar su impresora como impresora de red.

Guía del Usuario de Redes en línea contiene la información sobre la configuración en redes.

Toda instalación de impresora requiere la configuración física, la instalación como impresora local y el registro de producto.

La instalación de USB solo se refiere a las impresoras que cuentan con un puerto USB.

La instalación de redes solo se requiere para las impresoras instaladas en redes.

Lo que debe saber

La documentación, los controladores de la impresora y la información sobre redes se encuentran en el CD-ROM que se incluye con la impresora.

Su impresora cuenta con un puerto paralelo, un puerto USB (Universal Serial Bus) y una interface de redes (si su impresora cuenta con una tarjeta de redes).

Los pasos necesarios para instalar la impresora varían según

- la selección del puerto/interfaz
- el tipo de impresora (uso local o uso en redes)
- sistema operativo

Cambios al producto

Este producto fue cambiado después de la publicación de la documentación. Los cambios se describen en este documento.

La documentación para su impresora se incluye como documentación en línea en el CD

y

en el documento impreso que se suministró con su impresora.

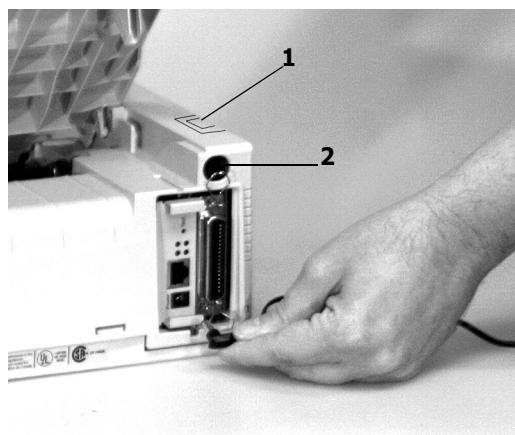
Los cambios son:

Se añadió un puerto USB (Universal Serial Bus) a la impresora.

- El conector (Cut Sheet Feeder (Alimentador de hojas sueltas)) ahora está ubicado en el borde superior izquierdo de la parte posterior de la impresora.
- El menú de la impresora contiene ítems adicionales.
- El tamaño de la memoria intermedia de recepción es de 128 Kybites.

Ubicación de las partes

1. Conector CSF
2. Puerto USB



CSF (Alimentador de hojas sueltas)

Cómo conectar el CSF

El Alimentador de hojas sueltas es un accesorio opcional. Existen dos modelos: con bandeja sencilla y con bandeja doble.

Los grupos de menú que verá cuando trabaja con el menú depende del modelo que tiene instalado la impresora.

La diferencia entre una impresora con puerto USB y una sin puerto es la ubicación del conector CSF.

Las impresoras *con* el puerto USB traen el conector CSF en el borde superior izquierdo de la parte posterior de la impresora.

Debe levantar una pequeña puerta para tener acceso al conector CSF.

Las impresoras *sin* el puerto USB traen el conector CSF en la parte posterior de la impresora.

Tabla de configuraciones del menú

Las configuraciones que se indican más abajo son los **cambios o configuraciones adicionales** a las que aparecen en la Guía del Usuario.

Para una información detallada del menú y de cada ítem del menú, refiérase a la Guía del Usuario, "Cómo utilizar su impresora, Modo menú, Explicaciones de los ítems del menú."

La Guía del Usuario es un archivo de Adobe Acrobat que se encuentra en el CD que vino con su impresora.

La tabla siguiente muestra los ítems que pueden aparecer en el menú. Las configuraciones con los valores por defecto de fábrica se indican en **negrillas e itálicas**. Algunos grupos o entradas solo aparecen cuando se está utilizando una emulación específica, según se indica.

Group (Grupo)	Item (Ítem)	Settings (Configuraciones) (Definiciones aparecen en negrita itálica)
Symbol Sets (Conjuntos de símbolos) (SOLO Impresoras ML390/391 Series)	Code Page (Código de página)	USA , Canada French, Multilingual, Portugal, Norway, BRASCI, Abicomp, Multilingual 858, ISO 8858-15 EE.UU. , francés canadiense, Multilingüe, Portugal, Noruega, BRASC II, Abicomp, Multilingüe 858, ISO 8858-15
Top Feed (Alimentador superior)	Form Tear-Off (Corte de formularios)	Form Tear-off (Corte de formularios) sólo aparece cuando el Pedestal para rollos de papel está instalado.. Off (apagado) , 500 ms, 1 sec, 2 sec
Set-Up (Configurado)	CSF Bin Select (Selección de bandeja CSF)	CSF Bin Select (Selección de bandeja CSF) sólo aparece cuando la Bandeja doble de alimentador de hojas sueltas está instalado. Bin 1 (bandeja 1) , Bin 2 (bandeja 2)
	CSF Type Tipo CSF)	CSF Type (Tipo CSF) sólo aparece cuando el Alimentador de hojas sueltas está instalado. Wide (Ancho), Narrow (Angosto)
	ESC SI Pitch (Paso ESC/S1)	17.1 CPI (CPP) , 20 CPI (CPP)
Serial I/F (I/F serial)	Serial I/F (Interfaz en serie)	sólo aparece cuando está instalada la tarjeta de la interfaz en serie.
	Parity (Paridad)	None , Odd, Even [Ninguno , Impar, Par]
	Serial Data 7/8 Bits (Datos seriales 7/8 bits)	8 Bits , 7 Bits
	Protocol (Protocolo)	Ready Busy , X-ON/X-OFF [Lista/Ocupada , X-ON/X-OFF]
	Diagnostic Test (Prueba de diagnóstico)	No , Yes [No , Si]
	Busy Line (Línea ocupada)	SSD -, SSD +, DTR, R TS
	Baud Rate (Tasa de baudios)	9600 , 4800, 2400, 1200, 600, 300, 38400, o 19200 BPS 38400 BPS sólo aparece cuando la tarjeta opcional de interfaz de red con firmware 38400 está instalada.
	DSR Signal (Señal DSR)	Valid (Válido) , Invalid (Inválido)
	DTR Signal (Señal DTR)	Ready on Power Up , Ready on Select Listo Encendido , listo Seleccionar
	Busy Time (Tiempo ocupado)	200 ms , 1 sec
CSF Bin 1 (Bandeja CSF 1)	CSF Bin 1 (Bandeja CSF 1)	sólo aparece cuando el Alimentador de hojas sueltas está instalado.
	Line Spacing (Espaciamiento entre líneas)	6 LPI (LPP) , 8 LPI (LPP)
	Bottom Margin (Margen inferior)	Valid (Válido) , Invalid (Inválido)
	Page Width [Ancho página]	13.6" , 8" La configuración de Page Width (Ancho de página) afecta las Bandejas 1 y 2. En las impresoras de carro ancho (321, 391) si configura Page Width (Ancho de página) en 8", la impresora imprime líneas de 8" de ancho y no del ancho completo de la impresora.
	Page Length (Longitud del papel)	11" , 11 2/3", 12", 14", 17", 3.5", 4", 5.5", 6", 7", 8", 8.5"
	CSF Bin 2 (Bandeja CSF 2)	CSF Bin 2 (Bandeja CSF 2) sólo aparece cuando la Bandeja doble de alimentador de hojas sueltas está instalada.
	Line Spacing (Espaciamiento entre líneas)	6 LPI (LPP) , 8 LPI (LPP)
	Bottom Margin (Margen inferior)	Valid (Válido) , Invalid (Inválido)
	Page Length (Longitud del papel)	11" , 11 2/3", 12", 14", 17", 3.5", 4", 5.5", 6", 7", 8", 8.5"

Configuración física

Instalación personalizada

Este documento le indica como realizar una instalación típica, utilizando los valores por defecto de la impresora.

No es necesario cambiar los valores por defecto durante una instalación estándar. Sin embargo, es posible que tenga que ajustar los valores para que se ajusten a sus necesidades particulares.

Algunos de los valores que quizás quiera ajustar como parte de la instalación son:

- Parte superior de la página (TOF)
- Ruta del papel
- Separación del cabezal de impresión

Para ajustar estos valores, refiérase a la subsección apropiada de "Uso de su impresora" en la Guía del Usuario de la impresora.

Guías del Usuario

Las Guías del Usuario de la impresora y la Guía del Usuario de Redes son archivos de Adobe Acrobat que se encuentran en el CD que vino con su impresora. Puede ver los archivos con el programa Adobe Acrobat Reader. Si no tiene Adobe Acrobat Reader, puede instalarlo del CD o puede bajarlo del sitio Web de Adobe, www.adobe.com.

También puede obtener la documentación en el sitio Web de Oki Data, www.okiprintingsolutions.com.

Parte superior de la página (TOF)

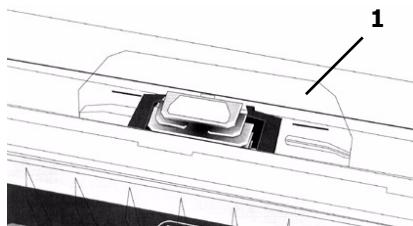
Si gira la perilla del rodillo portapapel cuando está encendida la impresora, altera la configuración de la Parte superior de la página.

Por lo tanto, siempre apague la impresora antes de girar la perilla!

El valor por defecto de fábrica de la Parte superior de la página (donde empieza a imprimir la impresora) es una pulgada desde el borde superior de la página.

El software puede hacer que la impresora imprima más arriba o más abajo del lugar configurado como la Parte superior de la página. Es posible que tenga que ajustar la Parte superior de la página para satisfacer las necesidades de su software. Utilice el procedimiento descrito en la Guía del Usuario, "Cómo utilizar su impresora, Parte superior de la página, Estado de corte de formulario (ON o OFF).

La primera línea se imprime a la altura de la línea roja del protector plástico del papel (1) en el cabezal de impresión.



Los valores de la Parte superior de la página y de Corte de formulario trabajan juntos.

La forma como configura la Parte superior de la página depende de la configuración del Corte del formulario.

Si el Corte del formulario está activado (ON), configure la Parte superior de la página de acuerdo a la Guía del Usuario "Cómo utilizar su impresora, Configuración de la Parte superior de la página, Corte del formulario ON (activado) (Paso A)."

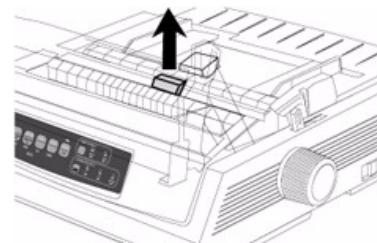
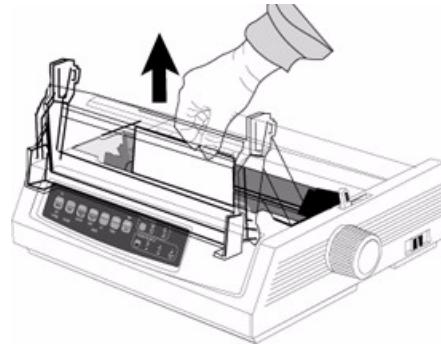
Si el Corte del formulario está desactivado (OFF), configure la Parte superior de la página de acuerdo a la Guía del Usuario "Cómo utilizar su impresora, Configuración de la Parte superior de la página, Corte del formulario OFF (desactivado) (Paso B)."

Instalación de la impresora

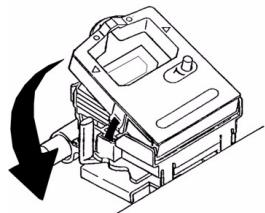
1. Desembale su impresora.

Guarde los materiales de embalaje y la caja en caso de que tenga que despachar o transportar la unidad.

2. Retire el material protector y la cinta.



3. Instale la cinta.



4. Instale los accesorios que compró. Refiérase a las instrucciones que vienen con cada accesorio.

5. Enchufe la impresora al tomacorriente.

Cómo cargar papel

Para cargar hojas sueltas, refiérase a la Guía del Usuario de su impresora, "Instalación, cómo cargar papel."

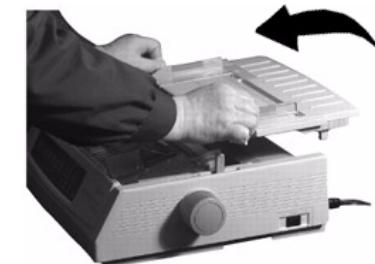
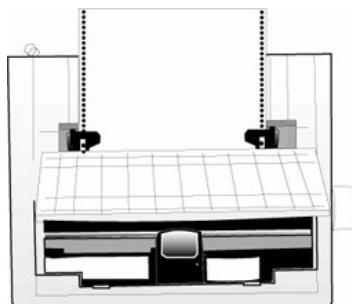
Para cargar papel por la alimentación inferior, refiérase a las instrucciones suministradas con los tractores de arrastre/empuje.

Para cargar formas continuas por la parte posterior:

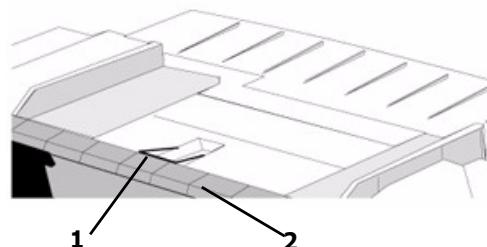
1. Sujete las lengüetas y saque el separador de papel.



2. Cargue el papel en el tractor. Instale el separador de papel



3. Coloque la guía de alambre (1) en el conjunto del rodillo de tracción (2). Luego presione FF/LOAD.



Prueba de la impresora

Modelos de carro ancho

Microline 321 Turbo/n, Microline 391 Turbo/n

Si va a utilizar papel de 8,5 pulgadas de ancho para realizar la prueba, asegúrese de que el ancho de papel en el menú de la impresora tiene seleccionado 8,5 pulgadas. De lo contrario, la impresora puede imprimir sobre el rodillo y dañarlo. Refiérase a la Guía del Usuario de la impresora, "Cómo utilizar la impresora, Modo Menú, Explicación de los ítems del menú."

Ejecute la Prueba de muestras de fuentes para asegurarse de que su impresora funciona correctamente.

Para ejecutar la prueba:

- Apague la impresora, y luego mantenga presionada la tecla LF mientras enciende la impresora.

Para detener la prueba antes de que termine:

- Presione SEL.

Instalación de la impresora local

1. Inserte el CD viene con su impresora en la unidad CD-ROM. El CD se ejecuta automáticamente. Si no se ejecuta, haga clic en Inicio (Start) → Ejecutar (Run) → Examinar (Browse). Busque la unidad CD-ROM. Haga doble clic en Install.exe. Haga clic en Aceptar (OK).
2. Siga las instrucciones en pantalla.

Controladores de 64 bits

El CD que viene con esta impresora incluye controladores de 64 bits que solo deben instalarse para las impresoras ML320/321Turbo y ML320/321 Turbo/n.

Utilice el Asistente para agregar impresoras y no el Menú Installer para instalar controladores de 64 bits.

1. Haga clic en Inicio (Start) → Configuración (Settings) → Impresora (y faxes) (Printers and Faxes) → Agregar impresora (Add Printer) y siga las instrucciones en pantalla.
2. Cuando se le solicite, haga clic en Utilizar Disco (Have Disk)...
3. Inserte el CD, busque [CD drive]/Drivers/laspan/WinXP64/.
4. Haga doble clic en OEMSETUP.INF.
5. Siga las instrucciones en pantalla para finalizar la instalación.

Instalación de la impresora en red

Instalación en red

Todas las impresoras

La instalación en redes es una tarea indicada para personas con experiencia en este tipo de instalación (como el Administrador de Redes!)

Primero DEBE instalar la impresora como una impresora local para luego instalarla como una impresora de redes.

Si desea instalar el puerto paralelo, primero DEBE retirar la Tarjeta de Redes de la impresora.

Refiérase a la Guía del Usuario de Redes en línea para mayores detalles.

La instalación consiste de cuatro pasos

1. Configuración física
Saque la impresora de la caja, instálela y compruebe que funciona correctamente
2. Instalación de la impresora local
Instalar su impresora como impresora local
3. Instalación en red
Instalar su impresora como impresora de redes

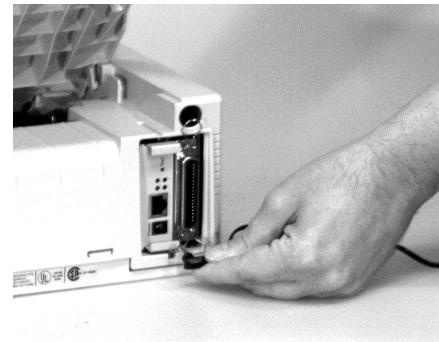
La Guía del Usuario de Redes en línea contiene la información sobre la configuración en redes

Este documento está disponible en el CD-ROM que vino con su impresora.

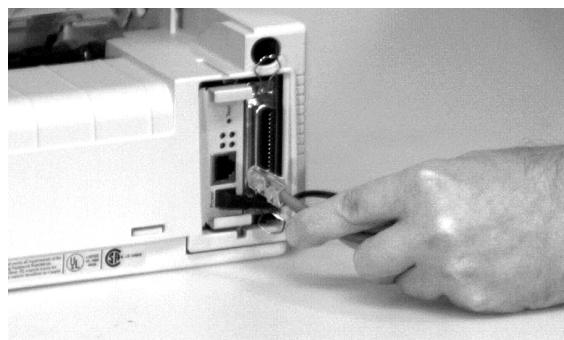
Cómo conectar el cable de redes

1. Enchufe el cable de adaptador de energía en el jack de alimentación de la tarjeta de red.
2. Luego enchufe el adaptador de energía en un tomacorriente.

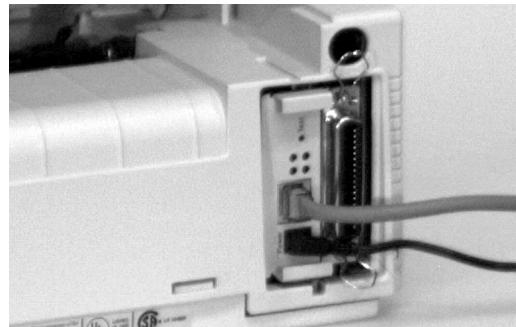
En algunos países se necesita un adaptador diferente de acuerdo al voltaje local, como 240 V.



3. Conecte el cable 10/100 Base-T UTP al receptáculo en la parte posterior de la tarjeta de red. Conecte el otro plano del cable a la Red.



4. Enchufe el cable de alimentación de energía al suministro de energía.



Procedimientos de instalación

Para obtener mayor información sobre la instalación del software de redes y la instalación de su impresora en una red, favor referirse a la Guía del Usuario de Redes en línea.

Visão geral

Esta atualização de produto explica as alterações feitas aos produtos descritos abaixo.

Microline 320/321 Turbo
Microline 320/321 Turbo / n
Microline 390/391 Turbo
Microline 390/391 Turbo / n

Esta atualização de produto está organizada em seções.

Informações gerais
Instalação física
Instalação de impressora local
Instalação de USB
Instalação de impressora de rede

Informações gerais

Componentes que devem ter sido recebidos

Antes de começar, confirme se todos os componentes descritos abaixo estão incluídos na embalagem.

Se qualquer um destes componentes estiver ausente, contate imediatamente o revendedor.

Guarde o material de embalagem e a caixa para eventual transporte da unidade.

1. Impressora
2. Cartucho de fita
3. Cabo de alimentação
4. CD-ROM

Contém documentação eletrônica, informações sobre redes (para impressoras de rede) e drivers de impressoras

Esta versão do CD contém a documentação dos Manuais do Usuário dos modelos comuns. Se a sua impressora for a ML320T, você pode usar a documentação do usuário da ML320T-n. Se a sua impressora for a impressora de rede ML390/1T, você pode usar os manuais do usuário e a documentação de rede apropriados da ML390/1T incluídos no CD.

5. Documentos impressos

Cartão de registro de produto

Informações sobre segurança, garantia, e normativas

Esta atualização de produto

Se desejar usar a porta USB, você precisa primeiro adquirir um cabo USB separadamente.

O que é preciso ser feito

A instalação está dividida em várias etapas distintas. Dependendo do modelo da impressora e do tipo de sistema de computador utilizado, poderá ser necessário completar apenas algumas dessas etapas.

1. Instalação física

Retire a impressora da caixa, instale-a e confirme se funciona.

2. Instalação de impressora local

Instale a impressora como uma impressora local.

3. Instalação de USB

Antes de usar a porta USB é preciso:

Primeira etapa: Fazer a conexão à porta USB.

Segunda etapa: Instalar um driver de porta USB (apenas no Windows 98 ou Windows Me).

Terceira etapa: Instalar o(s) driver(s) da impressora:

4. Instalação em rede

Instale a impressora como uma impressora de rede.

O Guia Eletrônico do Usuário de Rede contém informações sobre a configuração de rede.

TODAS as instalações de impressoras requerem que sejam feitas a instalação física, a instalação de impressora local e o registro do produto.

A instalação de USB aplica-se somente a impressoras com porta USB.

A instalação em rede aplica-se somente a impressoras instaladas em uma rede.

O que é preciso saber

A documentação, as informações sobre a instalação em rede e os drivers da impressora são fornecidos no CD-ROM incluído com a impressora.

A impressora tem uma porta paralela, uma porta USB (Barramento Serial Universal) e uma interface de rede (caso a impressora tenha uma placa de rede).

As etapas que precisam ser executadas para instalar a impressora variam conforme

- a seleção da porta/interface
- o tipo de impressora (independente ou de rede)
- o sistema operacional

Alterações no produto

O produto foi alterado desde a publicação da documentação. As alterações estão descritas neste documento.

A documentação da impressora é fornecida como uma combinação de

- documentação eletrônica no CD
- e
- documentação impressa fornecida com a impressora.

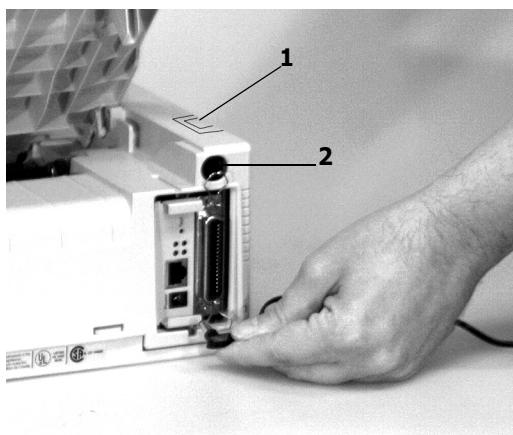
Estas são as alterações

Uma porta USB (Barramento Serial Universal) foi adicionada à impressora.

- O conector do alimentador de folhas avulsas (AFA) foi movido para o canto esquerdo superior traseiro da impressora.
- Outras opções foram adicionadas ao menu da impressora.
- O tamanho máximo do buffer de recepção é de 128 Kbytes.

Localização dos componentes

1. Conector do AFA
2. Porta USB



AFA (Alimentador de folhas avulsas)

Conexão do AFA

O alimentador de folhas avulsas é opcional. Há duas versões disponíveis: com bandeja simples e com bandeja dupla.

A versão da opção instalada com a impressora determinará quais grupos de menus serão exibidos ao usuário quando estiver acessando o menu.

A diferença entre uma impressora com uma porta USB e uma sem uma porta USB é a localização do conector do AFA.

Impressoras *com* a porta USB têm um conector para AFA no canto esquerdo superior traseiro.

A pequena cobertura deve ser levantada para se obter acesso ao conector para AFA.

Impressoras *sem* a porta USB têm um conector para AFA na parte traseira.

Tabela de configurações do menu

As configurações relacionadas **abaixo** são **alterações** ou adições às incluídas no Manual do Usuário.

Para obter uma explicação completa do menu e de cada item do menu, consulte "Utilização da impressora, Modo Menu, Explicações dos itens dos menus" no Manual do Usuário.

O Manual do Usuário está contido como um arquivo do Adobe Acrobat no CD fornecido com a impressora.

A tabela abaixo mostra os itens que podem aparecer no menu. As configurações ativadas na fábrica (parâmetros padrão) estão exibidas em itálico, em negrito. Alguns grupos ou entradas aparecerão apenas quando uma emulação específica for ativada, conforme observado.

Group (Grupo)	Item (Item)	Settings (Configurações) (Os padrões estão definidos em negrito itálico)
Symbol Sets (Conjuntos de símbolos) (apenas impressoras ML390/391)	Code Page (Página de Código)	USA , Canada French, Multilingual, Portugal, Norway, BRASCI, Abicomp, Multilingual 858, ISO 8858-15 EUA , Francês canadense, multilingüe, Portugal, Noruega, BRASCI II, Abicomp, multilingüe 858, ISO 8858-15
Top Feed (alimentação por cima)	Form Tear-off (Destacar formulário)	Esta configuração aparece apenas quando um suporte para papel em rolo opcional está instalado OFF , 500 ms, 1 sec, 2 sec Desligado , 500 ms, 1 segundo, 2 segundos
Set-Up (Instalação)	CSF Bin Select (CSF Bin Select (Seleção de bandeja AFA))	Esta configuração aparece apenas quando um alimentador de folhas avulsas com duas bandejas está instalado. Bin 1 , Bin 2 [Bandeja 1 , Bandeja 2]
	CSF Type (Tipo de AFA))	Aparece apenas quando um alimentador de folhas avulsas opcional está instalado. Wide , Narrow [Largo , Estreito]
	ESC SI Pitch (ESC/Tamanho de caracteres S1)	17.1 CPI (CPP) , 20 CPI (CPP)
Serial I/F (I/F serial)		Aparece apenas quando uma placa de interface serial está instalada..
	Parity (Paridade)	None , Odd, Even [Nenhum , Ímpar, Par]
	Serial Data 7/8 Bits (Dados seriais 7/8 bits)	8 Bits , 7 Bits
	Protocol (Protocolo)	Ready Busy , X-ON/X-OFF
	Diagnostic Test (Teste de diagnóstico)	No , Yes [Não , Sim]
	BusyLine (Linha ocupada)	SSD -, SSD +, DTR, R TS
	Baud Rate (Taxa de transmissão)	9600 , 4800, 2400, 1200, 600, 300, 38400, ou 19200 BPS 38400 BPS é exibido apenas quando uma placa de interface serial opcional com firmware 38400 está instalada.
	DSR Signal (Sinal DSR)	Valid , Invalid [Válida , Inválida]
	DTR Signal (Sinal DTR)	Ready on Power Up , Ready on Select Pronta ao ativar , Pronta para seleção
	Busy Time (Tempo ocupado)	200 ms , 1 sec (seg)
CSF Bin 1 (Bandeja 1 do AFA)		Aparece apenas quando um alimentador de folhas avulsas opcional está instalado.
	Line Spacing (Espaçamento de linha)	6 LPI (LPP) , 8 LPI (LPP)
	Bottom Margin (Margem inferior)	Valid , Invalid [Válida , Inválida]
	Page Width (Largura da Página)	13.6" , 8" A configuração desse parâmetro afeta a Bandeja 1 e Bandeja 2. Em uma impressora de carro largo (321, 391), quando a largura da página está configurada para 8", a impressora imprime linhas com 8 polegadas de largura, não na largura total da impressora.
	Page Length (Comprimento da Página)	11" , 11 2/3", 12", 14", 17", 3.5", 4", 5.5", 6", 7", 8", 8.5"
CSF Bin 2 (Bandeja 2 do AFA)		Esta configuração aparece apenas quando um alimentador de folhas avulsas com duas bandejas está instalado.
	Line Spacing (Espaçamento de linha)	6 LPI (LPP) , 8 LPI (LPP)
	Bottom Margin (Margem inferior)	Valid , Invalid [Válida , Inválida]
	Page Length (Comprimento da Página)	11" , 11 2/3", 12", 14", 17", 3.5", 4", 5.5", 6", 7", 8", 8.5"

Instalação física

Personalização da instalação

Este documento informa como realizar uma instalação típica, utilizando as configurações padrão da impressora.

Essas configurações padrão não precisam ser ajustadas como parte de uma instalação normal. Porém, pode ser necessário ajustar as configurações para que se adequem às suas necessidades.

Estas são algumas configurações que podem precisar ser ajustadas como parte da instalação:

- Margem superior do formulário (TOF)
- Percurso do papel
- Distância da cabeça de impressão

Para ajustar essas configurações, consulte a subseção apropriada da seção "Utilização da impressora", no Manual do Usuário da impressora.

Manuais do Usuário

Os manuais do usuário da impressora e o Guia Eletrônico do Usuário de Rede são fornecidos como arquivos do Adobe Acrobat no CD enviado com a impressora. Esses arquivos podem ser visualizados com o programa Adobe Acrobat Reader. Se você não tiver o Adobe Acrobat Reader, o programa também está incluído no CD ou pode ser baixado do web site da Adobe, no endereço www.adobe.com.

A documentação também está disponível no web site da Oki Data, www.okiprintingsolutions.com.

Margem superior do formulário (TOF)

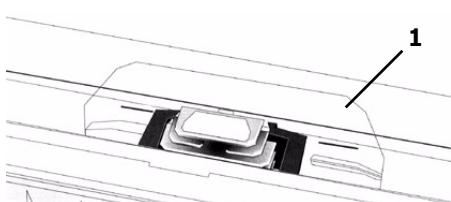
Se o botão do cilindro for girado quando a impressora estiver ligada, fará com que a posição de margem superior do formulário fique desalinhada.

Sempre desligue a impressora antes de girar o botão do cilindro!

A configuração padrão de fábrica para a margem superior do formulário (onde a impressão deve começar) é de 2,5 cm a partir do topo da página.

O software pode imprimir a primeira linha acima ou abaixo da posição de TOF configurada. Pode ser necessário ajustar a posição de TOF para adequar-se ao software sendo utilizado. Siga os procedimentos descritos no Manual do Usuário da impressora, em "Utilização da impressora, Margem superior, Status de corte dos formulários (ATIVADO ou DESATIVADO)".

A primeira linha é impressa na altura da linha vermelha da proteção plástica transparente (1) na cabeça de impressão.



As configurações de margem superior do formulário e avanço automático para a posição de corte de formulários da impressora interagem.

A maneira como é feita a configuração da margem superior do formulário depende do status da configuração do menu de corte de formulários.

Se o recurso de avanço automático para a posição de cortes de formulários estiver ativado (configurado para ON - ATIVADO), configure a margem superior do formulário conforme especificado no Manual do Usuário da impressora, em "Utilização da impressora, Configuração da margem superior do formulário, Avanço automático para a posição de corte de formulários ATIVADO (Etapa A)".

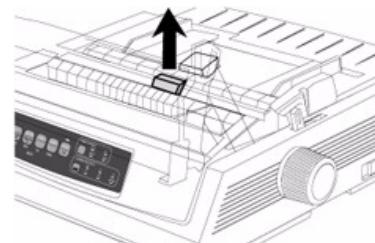
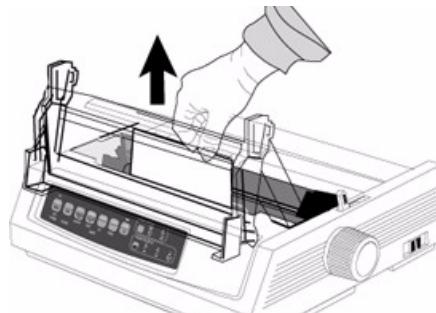
Se o recurso de avanço automático para a posição de corte de formulários NÃO estiver ativado (configurado para OFF - DESATIVADO), configure a margem superior do formulário conforme especificado no Manual do Usuário da impressora, em "Utilização da impressora, Configuração da margem superior do formulário, Avanço automático para a posição de corte de formulários DESATIVADO (Etapa B)".

Instale a impressora

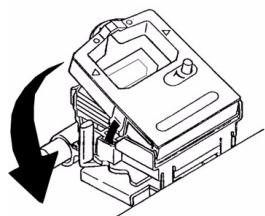
1. Desembale a unidade.

Guarde o material de embalagem e a caixa para eventual transporte da unidade.

2. Retire os retentores e as fitas adesivas para transporte.



3. Instale a fita.



4. Instale todos os acessórios adquiridos. Consulte as instruções fornecidas com cada acessório..

5. Ligue a impressora em uma tomada.

Colocação do papel

Para colocar folhas avulsas na impressora, consulte "Instalação, Colocação do papel" no Manual do Usuário da impressora.

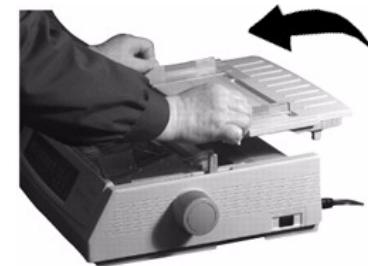
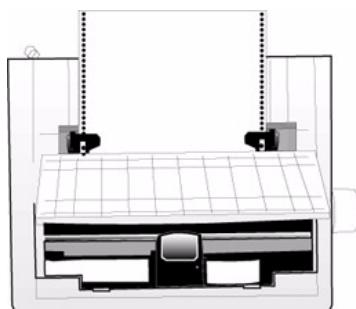
Para colocar na impressora papel com alimentação por baixo, consulte as instruções fornecidas com os tracionadores de puxar/empurrar.

Para carregar formulários contínuos com alimentação traseira:

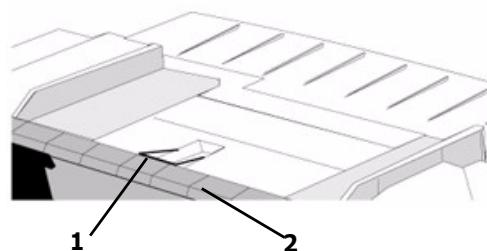
1. Segure as lingüetas e levante o separador de papel.



2. Coloque o papel sobre os tracionadores. Instale o separador de papel.



3. Coloque a guia de metal (1) no conjunto do rolo de tração para cima (2). Pressione em seguida FF/ LOAD.



Como testar a impressora

Modelos de carro largo

Microline 321 Turbo/n, Microline 391 Turbo/n

Se você estiver usando papel de 216 mm para executar o teste, certifique-se de que a seleção da largura do papel no menu da impressora esteja configurada para 216 mm (8,5 pol.). Caso contrário, a impressora pode ser danificada se a impressão for feita no cilindro. Consulte "Utilização da impressora, Modo Menu, Explicações dos itens dos menus" no Manual do Usuário da impressora.

Execute um teste de amostragem de fontes para confirmar se a impressora está funcionando corretamente.

Para executar o teste:

- Desligue a impressora e, em seguida, pressione e mantenha pressionada a tecla LF enquanto liga novamente a impressora.

Para interromper o teste antes que termine:

- Pressione SEL.

Instalação de impressora local

1. Insira o CD na unidade de CD-ROM. O CD será executado automaticamente.
Se isto não acontecer, clique em Iniciar (Start) → Executar (Run) → Procurar (Browse). Selecione a unidade de CD-ROM. clique duas vezes no arquivo Install.exe. Clique em OK.
2. Siga as instruções exibidas na tela.

Drivers de 64 bits

O CD que acompanha a impressora inclui drivers de 64 bits apenas para as impressoras ML320/321Turbo e ML320/321 Turbo/n.

Para instalar drivers de 64 bits, use o Assistente para adicionar impressora, não o menu de instalação.

1. Clique em Iniciar (Start) → Configurações (Settings) → Impressoras e faxes (Printers and Faxes) → Adicionar impressora (Add Printer) e siga as instruções exibidas na tela.
2. Quando solicitado, clique em "Com disco" (Have Disk)...
3. Insira o CD, procure no [CD drive]/Drivers/portugues/WinXP64/.
4. Clique duas vezes em OEMSETUP.INF.
5. Siga as instruções exibidas na tela para concluir a instalação.

Instalação de impressora de rede

Instalação em rede

Todas as impressoras

A instalação de uma impressora em uma rede é algo que deve ser feito por alguém familiarizado com redes (como um administrador de redes)!

A impressora PRECISA ser instalada como uma impressora local antes que seja feita qualquer instalação em rede

Se o usuário desejar usar a porta paralela, PRECISA remover a placa de rede da impressora.

Consulte os detalhes no Guia Eletrônico do Usuário de Rede.

A instalação está dividida em quatro partes:

1. Instalação física
Retire a impressora da caixa, instale-a e confirme se funciona
2. Instalação de impressora local
Instale a impressora como uma impressora local
3. Instalação em rede
Instale a impressora como uma impressora de rede.

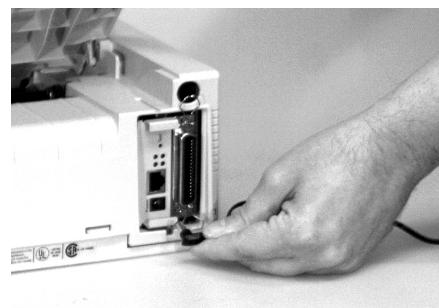
O Guia Eletrônico do Usuário de Rede contém informações sobre a configuração de rede

Este documento está disponível no CD-ROM fornecido com a impressora.

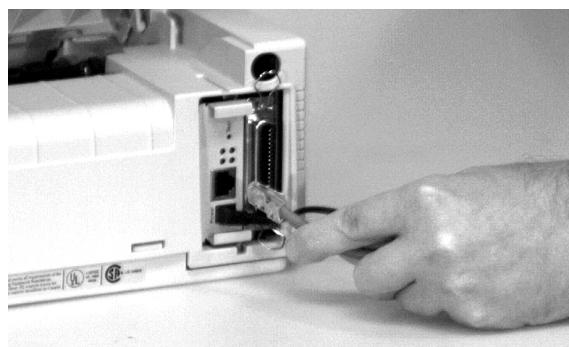
Conexão do cabo de rede

1. Conecte o cabo do adaptador de alimentação na tomada de alimentação no da placa de rede.
2. Em seguida, conecte o adaptador de alimentação a uma tomada elétrica.

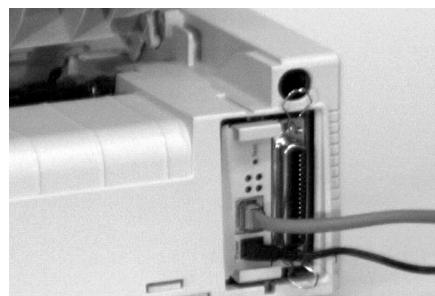
Alguns países podem requerer um adaptador diferente para as tensões locais, tais como um adaptador de 240 VCA.



3. Conecte o cabo UTP 10/100 Base-T à tomada atrás da placa de rede.
4. Conecte a outra extremidade do cabo na rede



5. Conecte o cabo de alimentação da impressora na tomada elétrica.



Procedimentos de instalação

Para obter informações detalhadas sobre como instalar o software de rede e configurar a impressora em uma rede, consulte o Guia Eletrônico do Usuário de Rede.